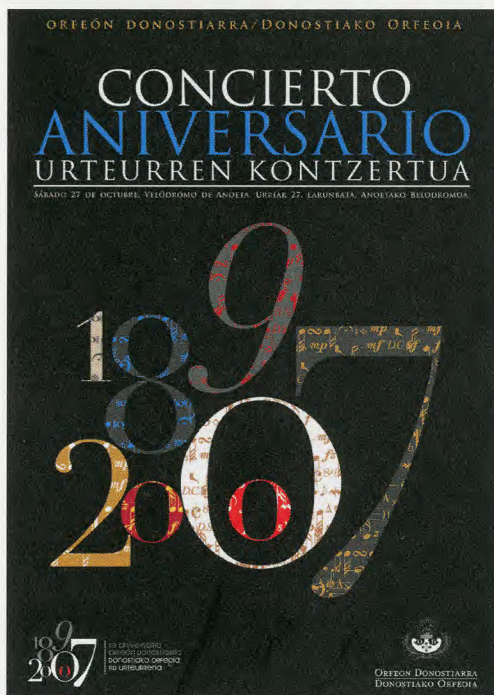




Andante

Noticias del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoiaren berriak

110 años con la música coral



Vienan izandako arrakastaren ondoren (Andante honetako orrietan ematen dizuegu horren berri) Orfeoiak gogo handiz egingo ditu beste bi kontzertu, 110 urteko bere ibilbide artistikoa ospatzeko. Estatu osoan oihartzuna izango duen emanaldi bat egingo du, urriaren 11n, Madrilgo Teatro Real antzokian, Madrilgo Sinfonikoarekin batera eta López Cobosen zuzendaritzapean, eta beste kontzertu bat, berriz, Anoetako Belodromoan, urriaren 27an.

Tras la exitosa actuación internacional de Viena, de la que se informa en las páginas de este Andante, el Orfeón afronta con ánimo los otros dos conciertos con los que celebrará sus 110 años de vida artística. Lo hará con una actuación de repercusión estatal, que tendrá lugar el 11 de octubre en el Teatro Real de Madrid, junto a la Sinfónica de Madrid y bajo la dirección de López Cobos, y con otra a nivel local, en el Velódromo de Anoeta, el 27 de octubre.

El coro ha elegido Madrid, ciudad con la que ha estado muy vinculado a lo largo de su historia, para festejar su 110 cumpleaños. Además, se da la coincidencia de que el Teatro Real celebra el décimo aniversario de su inauguración, en la cual intervino el Orfeón con *La vida breve* de Falla interpretada y representada en seis conciertos consecutivos. En el del 11 de octubre se podrán escuchar el *Stabat Mater* de Rossini y el *Te Deum* de las *Pezzi Sacri* de Verdi. Como solistas intervendrán Carmela Remigio (soprano), Silvia Tro Santafé (mezzo), Antonio Siragusa (tenor) y Marco Vinco (bajo-barítono). El concierto, que comenzará a las 20:30 horas, será retransmitido en directo por radio Clásica de RNE.

El 27 de octubre, el Velódromo donostiarra de Anoeta se transformará en auditorio y dará cabida a más de 5.000 personas que podrán disfrutar de un programa variado, con *Carmina Burana*, de Carl Orff, como plato fuerte y una selección de obras del folklore vasco e internacional que serán interpretadas por el coro acompañado del Orfeón Txiki, el Orfeón Gazte y la Orquesta Aniversario, creada para la ocasión e integrada por músicos de distintas orquestas. Los solistas Rocío Martínez (soprano), Luis Sintés (barítono) y Carlos Mena (contratenor) completarán el cuadro vocal. Este concierto de carácter popular, que será dirigido por Sainz Alfaro, constituirá un regalo que el coro ofrecerá a su ciudad y a toda Gipuzkoa.

Nuestra mejor música

Cualquier persona que conozca un poco la realidad de esta ciudad sabe que Viena es sinónimo de música, la cual fluye por sus calles y se disfruta en sus incontables salas, teatros de ópera, palacios e iglesias como un precioso bien cultural custodiado y respetado por todos. A pesar de su reducido tamaño, pocas capitales en el mundo poseen la extraordinaria oferta musical de Viena, enriquecida desde hace tres años con el Festival de Música Española creado por esta Embajada con el fin de dar a conocer nuestra mejor música y a nuestros más afamados intérpretes entre el muy exigente público austriaco.

Pero cuando ideamos este festival no imaginamos que llegaríamos a reunir en una de las salas más prestigiosas del mundo a dos de las instituciones musicales más arraigadas y de mayor proyección internacional: nuestro Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Viena, bajo la batuta del maestro Anzolini. Una experiencia inolvidable para los casi 2.000 afortunados que pudimos asistir a este concierto y que tanto ha contribuido a reafirmar el prestigio de la música española y del festival en el concurrido panorama musical vienés. Estoy convencido de que en este exitoso estreno se han tejido los vínculos necesarios para asegurar el pronto regreso del Orfeón a esta gran capital de la música. Y para todos nosotros fue un motivo de especial felicidad haber podido participar en los actos de celebración del 110 aniversario de la creación del Orfeón. ¡Muchas felicidades!

Juan Manuel de Barandica y Luxán
Embajador de España en Viena

nº 39

110 años con la música coral

Momentos mágicos

Sabroso combinado donostiarra-argentino-vienés

Noticias en imágenes

Un libro y un álbum conmemorativo

Nuevo disco

Voces para tres siglos

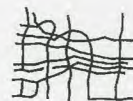
Ongintzako kontzertuak Gipuzkoan

Convenio de colaboración con Mondragón Lingua

Participación en el Festival Espirelia de Lorca

Aula de Violonchelo

1897-1997



centenario
mendeurrena

Momentos mágicos



Anzolini con los solistas.

Ainhoa Zubillaga, Jesús García Aréjula eta Elena Barbé orfeoiko kideek eta Mario Cerdá valentziar tenoreak osaturiko bakarlarien laukoteak abestu zuen Musikverein-go kontzertuan. Horrelako aukerak oso gutxitan sortzen direla jabeturik, beren esperientziaren berri ematen digute, Vienako Sinfonikoarekin eta Anzolini maisuarekin batera jardun ondoren.

Los orfeonistas Ainhoa Zubillaga, Jesús García Aréjula y Elena Barbé formaron, junto al tenor valenciano Mario Cerdá, el cuarteto de solistas que intervino en el concierto del Musikverein. Conscientes de que oportunidades como éstas no surgen habitualmente, relatan sus impresiones después de haber compartido escenario con la Sinfónica de Viena y el maestro Anzolini.

La mezzo Ainhoa Zubillaga reconoce estar todavía “en una nube”, días después de regresar de Viena. “Ha sido un viaje maravilloso en todos los sentidos y por el que me siento enormemente agradecida. Me he sentido reconocida desde el primer momento por los miembros de la orquesta y muy especialmente por su concertino, así como por el público, mis compañeros del Orfeón y la crítica”. La Sala Dorada formará parte de sus mejores recuerdos artísticos. “La reacción del público tras la habanera de *Carmen* ya fue fantástica, pero lo que se produjo tras el *Nevsky* fue uno de esos momentos mágicos que rara vez suceden... el público, conmovido, quedó paralizado unos segundos y mantuvo un respetuoso silencio para romper finalmente en una increíble ovación... ¡Y eso ocurrió nada menos que en el Musikverein!”. Desde el ensayo general de la mañana le impactó la acústica de la sala: “Implementa lo que tú le das, notas que la voz corre por todos los rincones”.

Para el currículum de Ainhoa, que “oficialmente” es orfeonista desde 1986 pero que colaboró, por primera vez, en el *Parsifal* de 1981, esta experiencia le da ánimos para seguir luchando: “El camino que estoy recorriendo no es fácil pero tengo claro que seguiré esforzándome y compaginando mi carrera de solista con el Orfeón hasta donde pueda. Cada vez tengo más compromisos pero el coro me aporta mucho: tengo muy buenos amigos dentro y me permite cantar con los más grandes, directores, solistas y orquestas”.

También Jesús García Aréjula, que pertenece al Orfeón desde 1979, está satisfecho por su intervención en Viena. “Creo que la Sala Dorada es la primera plaza musical de Europa y es de agradecer que el Orfeón haya contado conmigo para su presentación en este escenario tan codiciado. Tengo entendido que el 90% de los cantantes consagrados terminan su carrera sin haber pisado esta sala. Cuando entré en ella me pesaba muchísimo la historia y pensar que tenía que cantar ante un público tan enten-

dido como el vienés me produjo una fuerte carga de tensión que tuvo su contrapartida porque todo salió muy bien. A pesar de que la mitad del repertorio era ajeno a la orquesta, los músicos de la Sinfónica de Viena lo llevaron con eficacia y hasta cierta gracia, supieron acoplarse incluso al *Maite* del final, que tocaron a vista. El maestro supo sacar adelante el concierto, a pesar de que para él también las zarzuelas eran desconocidas”.

Para la soprano Elena Barbé, que lleva cantando en el Orfeón desde 1999 y desde hace seis se prepara a fondo para un futuro como profesional del canto, actuaciones como la de Viena le dan fuerzas para concentrarse en esta difícil carrera que ha emprendido. “El apoyo que he recibido tanto de mis compañeros del Orfeón como de los miembros de la orquesta ha sido vital para poder enfrentarme a este reto. El hecho de compartir escenario con músicos de esa talla te permite vivir una experiencia increíble, pero también exige una mayor responsabilidad. Se supone que tienes que ofrecer algo nuevo, de tu cosecha, cosa que aún es más complicada en el Musikverein”. Confiesa que antes de salir al escenario se puso nerviosa. “Impone saber que además del nivel de los músicos estás ante un público habituado a patear si no le gusta lo que ha escuchado. Allí, cada aplauso cuenta”.

“Ha sido un concierto que no se me va a olvidar”, ha señalado Mario Cerdá, el único de los cuatro solistas que no pertenece al Orfeón. Este valenciano, que vive en Donostia desde hace un año ha disfrutado mucho con la experiencia, “con el viaje, la convivencia, el momento y la sala, que te da respeto pero también te da ganas. Ha sido mi debut en Europa y me siento de lo más afortunado. Ahora tengo que mantener los pies en el suelo”. Del Orfeón destaca su calidad humana y de la orquesta y el maestro dice que han sido “espectaculares”. El tenor se ha sentido “como en casa” con esas cien personas con las que ha contactado y ahora sabe que tiene un montón de amigos.

Sabroso combinado donostiarra-argentino-vienés



Foto: Dieter Nagl

Zaitasun handiko musika-koktela prestatu zuten: Zarzuelen eta opera-koroen atalekin osaturiko konbinatu bat, Vienako Sinfonikoarekin eta Orfeoiarekin batera egina, Argentinako maisu batek prestatua eta Vienako Musikverein-go Zilarrezko Aretoan zerbitzatua. Orkestrak ez zituen horrelako partitura “kasti-zoak” sekula jo, eta Vienako entzuleak ere ez zeuden horretara ohituak, baina programa horrekin bete-betean asmatu zuten, eta Orfeoia sekulako arrakasta izan zuen izen handiko eszenatoki horretan.

El cóctel musical era todo un desafío: un combinado de fragmentos de zarzuelas y coros de óperas con la Sinfónica de Viena y el Orfeón, mezclado por un maestro argentino y servido en la vienesa Sala Dorada del Musikverein. La orquesta, familiarizada con los *lieder* de su compatriota Schubert, con los valeses y polcas de los Strauss y con un repertorio de obras de compositores europeos, se supone que nunca había interpretado zarzuelas. El público austriaco tampoco las conocía o, al menos, no forman parte de su cultura musical. Es verdad que una parte de los espectadores eran españoles y su entusiasmo contagió en buena medida al resto del público -un grupo de 60 personas viajó desde Gipuzkoa para apoyar al Orfeón-. También es cierto que en la segunda parte del programa se escucharon fragmentos más internacionales, de autores como Bizet, Verdi, Borodin, Prokofiev y Mascagni. El caso es que el Orfeón estuvo magnífico y ahora ya puede presumir de haber cantado en la cuna de la música clásica con una de las orquestas de mayor tradición del mundo.

Los vieneses desgranaron en solitario las notas del *Preludio* de *El Bateo* de Chueca. En el *Coro de repatriados*, de *Gigantes y Cabezudos* de Caballero lo cantaron las voces graves del Orfeón y la del tenor valenciano Mario Cerdá. A continuación vinieron *Petenera* de *La Marchenera* de Moreno Torroba, con la intervención de todas las voces del Orfeón y con la soprano Elena Barbé; *El Saboyano* de *Luisa Fernanda*, de nuevo con Mario Cerdá; el *Coro de Bohemios* de *Bohemios* de Vives con la incorporación del bajo-barítono Jesús García Aréjula; *Ensalada madrileña*, de

Don Manolito de Sorozabal y los *Coros de Niñeras* de *Agua, azucarillos y aguardiente* de Chueca completaron esta primera parte que finalizó con la *Jota* de *La Dolores* de Bretón, de nuevo con Mario Cerdá como solista.

La segunda mitad del programa se reservó para los fragmentos de óperas que el Orfeón tiene incorporados a su repertorio y que resultaron más conocidos para el público del Musikverein. La orquesta interpretó en solitario el *Preludio* de *Carmen* de Bizet. El coro se incorporó en *Habanera* con Ainhoa Zubillaga como solista. De esta misma ópera se habían elegido *Couplets*, con García Aréjula como solista, y *Marche et chœur*. De *La Traviata* de Verdi se interpretaron el *Coro de Zingarelle* y el *Coro di Maddalori Spagnoli*; de *Aida*, el *Gloria all'Egitto* y se continuó con Danzas Polovsianas de *Príncipe Igor* de Borodin y *Fiel of the Dead* de *Alexander Nevsky* de Prokofiev con Ainhoa Zubillaga como solista. El programa terminaba con *Preghiera* de *Cavalleria Rusticana* de Mascagni, con la soprano Elena Barbé, pero coro y orquesta obsequiaron a los asistentes con la pieza vasca *Maité* de Sorozabal.

Tras el concierto, el embajador Juan Manuel de Barandica ofreció una recepción en el hotel Imperial a la que acudieron numerosos invitados que habían asistido al concierto, entre ellos el senador Xabier Albistur y la consejera de Cultura del Gobierno Vasco, Miren Azkarate, quien se mostró muy contenta de haber sido testigo del éxito del Orfeón ante un público exigente y entendido.



El Orfeón y el Orfeoi Txiki, junto a la Orquesta Sinfónica y Coro de la Radio Colonia-WDR, participaron en la clausura de la Quincena Musical con la interpretación de la ópera *Otello* en versión concierto, dirigida por S. Bychkov. A la derecha el director y el cuadro de solistas.



Con la Orquesta de París y C. Eschenbach a la batuta, el coro interpretó a Brahms en otro concierto de la Quincena Musical. En las imágenes, un momento del concierto y el maestro saludando al coro.



El ensayo general en el Musikverein.

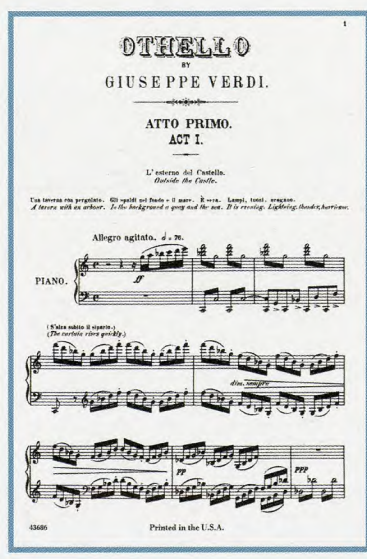
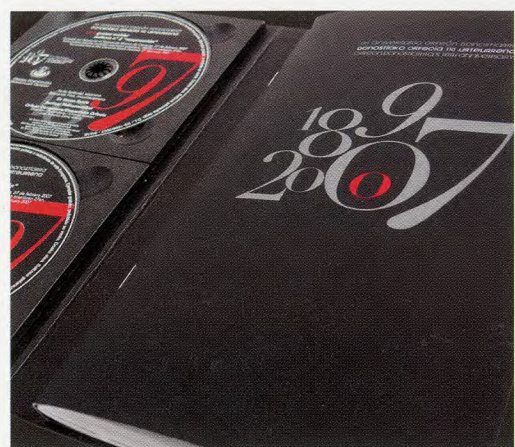


Orfeoi Txikiak Haizearen Orraziaren inaugurazio ofizialean parte hartu zuen; Txillidaren obra hori orain hogeita hamar urte jarri zuten bertan.

Un libro y un álbum conmemorativo

Además de los tres conciertos en Viena, Madrid y Donostia, el Orfeón celebrará sus 110 años con la edición de un libro y un álbum conmemorativo que no tendrán carácter comercial. El libro, titulado "Y allí también estuvo el Orfeón. 110 años comprometidos con su ciudad", está escrito por el historiador y cronista de Donostia, Javier Sada, y verá la luz a finales de año. En él se realiza un recorrido por los acontecimientos históricos donostiarros en los que el coro tomó parte activa y se apoya en el testimonio escrito de la prensa local.

El álbum conmemorativo contiene un CD con la versión de la *Segunda Sinfonía* de Mahler interpretada en el Festival de Canarias de 2007 junto a la Filarmónica de Berlín y la dirección de Simon Rattle. Se acompaña de un texto elaborado por el crítico Arturo Reverter en el que enumera los éxitos del coro en los últimos diez años y un DVD con el concierto popular celebrado en el estadio de Anoeta en 1997 con motivo del centenario del Orfeón.

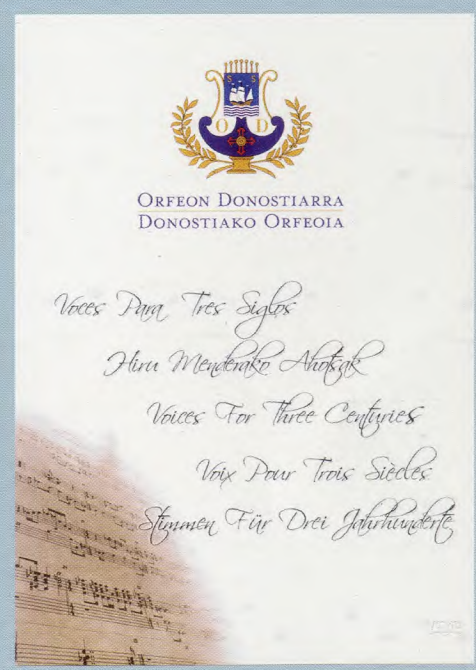


Nuevo disco

En septiembre, el coro se desplazó a la capital del Principado de Asturias para tomar parte en la grabación de *Otello*, que se realizó con la orquesta Oviedo Filarmonía y el coro infantil León de Oro de Luanco bajo la dirección del maestro vienés F. Haider. El cuadro de los ocho solistas está encabezado por el tenor Robert Dean Smith (*Otello*), la soprano Krassimira Stoyanova (*Desdémona*) y el barítono Sebastián Catana (*Yago*). El CD lo editará el sello discográfico Philartis.

Voces para tres siglos

El DVD titulado "Voces para tres siglos", editado recientemente por el Orfeón, servirá a partir de ahora como carta de presentación o tarjeta de visita en ámbitos donde el coro todavía no se ha dado a conocer. Además de contar su trayectoria, directores como Abbado, Rattle, Sokhiev, López Cobos o Víctor Pablo, que han colaborado con él, al igual que Ainhoa Arteta, aportan su punto de vista sobre lo que representa el Orfeón en el mundo coral. Ha incorporado también parte del concierto celebrado en el estadio de Anoeta con motivo del centenario. El DVD, de carácter institucional, no se comercializará.



Ongintzako kontzertuak Gipuzkoan

Azken hiruhilekoan abesbatzak ongintzako hiru kontzertu eskaini zituen Gipuzkoan, Azpeitian, Elgoibarren eta Oiartzunen, hirurak Sainz Alfaren zuzendaritzapean. Azpeitikoan eliz musikako obrak interpretatu zituen, Esklabak elizako tutudun organo berriaren inaugurazioa ospatzeko. Kontzertua uztailaren 7an egin zen eta Gerardo Rifón organistak jo zuen. Hil bereko 27an, Elgoibarko San Bartolome elizan, Orfeoia herri horretako Euskal Jaiei Mendeurrena ospatzeko programan parte hartu zuen; lehenago ere eszenatoki horretan bertan aritu zen ospakizun horren lehendabiziko edizioa. Lehenengo zatian eliz musikako hainbat obra interpretatu zituzten, eta bigarrenean euskal folkloreakoak; Gerardo Rifón izan zen organo-jole. Oiartzungo elkartasuneko kontzertua abuztuaren 1ean egin zen eliz parrokiari; Harri Beltza Elkarteak antolatu zuen, hiesa-ren kontrako borrokan fondoak biltzeko. Herri horretan jaioa den José Manuel Azkue organo-joleak parte hartu zuen Orfeoiarekin batera.



Convenio de colaboración con Mondragón Lingua



A través del acuerdo de colaboración firmado entre el Orfeón y Mondragón Lingua, cooperativa de enseñanza de idiomas guipuzcoana perteneciente al grupo MCC (Mondragón Corporación Cooperativa), la empresa ha entrado a formar parte de los Amigos del Orfeón y los orfeonistas y miembros asociados del Orfeón podrán beneficiarse de una serie de servicios, como los cursos de inglés y eskera que imparte Mondragón Lingua. Estas clases, de 120 horas de duración, están basadas en el sistema "blended learning" que combina las nuevas tecnologías con la formación presencial y la constante monitorización por parte de un tutor personal. Los alumnos podrán participar, además en los chats guiados por el profesorado para mejorar la calidad del idioma escrito.

Este convenio contempla también ventajas para los miembros asociados del Orfeón, tales como descuentos en el servicio de traducción en más de 40 idiomas que posee Mondragón Lingua. Asimismo recoge descuentos para los niños y niñas del Orfeoi Txiki en las colonias infantiles en inglés organizadas por Mondragón Lingua en Estella.

Un Aula de Violonchelo se incorpora a las actividades docentes

El pasado 24 de septiembre se inició el curso de las actividades docentes que se desarrollan en la sede del Orfeón, a las que este año se ha incorporado el Aula de Violonchelo que será impartida por la profesora Elva Trullén y estará dirigida para niños y niñas a partir de los seis años en adelante. Desde hace cinco años el Orfeón ofrece también la posibilidad de aprender violín y a largo plazo se contempla la posibilidad de formar con estos alumnos una orquesta "txiki" de cuerda.

Estas dos aulas de aprendizaje de instrumentos se complementan con el Taller de Música creado en 1984, con el Orfeoi Txiki, y con el Orfeoi Gazte, donde se intenta despertar y sensibilizar musicalmente a los alumnos y alumnas por el mero hecho de que sean capaces de disfrutar y gozar de y con la música.

Participación en el Festival Espirelia de Lorca

Junto a la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, el Orfeón intervino en el Festival Espirelia que se celebra en la localidad murciana de Lorca con la interpretación de *Carmina Burana* de C. Orff., bajo la dirección de Sainz Alfaro. El concierto fue el 14 de julio, en el exterior del Convento de la Merced. El cuadro vocal se completó con los solistas Yolanda Auyanet (soprano), Carlos Mena (contratenor) y Toni Marsol (barítono). Esta era la quinta edición del festival de verano Espirelia, que en estos cinco años se ha convertido en un aglutinador de espacios para la cultura que abarca desde conciertos de música clásica, poesía, pop, exposiciones, danza, teatro, debates, encuentros, reivindicación y fiesta, programación infantil o cine, entre otras iniciativas, con el objetivo de llegar a todos los públicos.

avance de programa / programa aurrerapena

OCTUBRE / URRIA		NOVIEMBRE / AZAROA		DICIEMBRE / ABENDUA	
3	IRUN Iglesia de Santa María del Juncal 50 Aniversario del Coro Ametsa VARIOS al órgano Organo: G. Rifón Dir. J. A. Sainz Alfaro	2	EIBAR Teatro Coliseo VARIOS al piano Piano: A. Zipitria Dir. J.A. Sainz Alfaro	12	DONOSTIA Kursaal TOULOUSE Halle aux grains PARIS Salle Pleyel REQUIEM (G. Verdi) ONCT Dir. T. Sokhiev
11	MADRID - Teatro Real 10º aniversario del Teatro y 110 aniversario del Orfeón 4 PEZZI SACRI (Verdi) Stabat Mater y Te Deum STABAT MATER (Rossini) Orquesta Sinfónica de Madrid Dir. J. López Cobos	14	BILBAO Euskalduna Jauregia MUSICAL ARRUPE Gontzal Mendibil	14	TOULOUSE Halle aux grains PARIS Salle Pleyel REQUIEM (G. Verdi) ONCT Dir. T. Sokhiev
27	DONOSTIA-SAN SEBASTIAN Velódromo Concierto anual de Amigos del Orfeón 110 aniversario del Orfeón CARMINA BURANA (C. Orff) VARIOS Orquesta Aniversario Orfeoi Txiki Dir. J. A. Sainz Alfaro	24 26 27 29 30	Ciclo de abono de la OSE PAMPLONA - Baluarte DONOSTIA - Kursaal BILBAO - Euskalduna DONOSTIA - Kursaal VITORIA-GASTEIZ - Teatro Principal SINFONIA N° 2 (Mendelssohn) OSE Dir. Andrés Orozco	16	PARIS Salle Pleyel REQUIEM (G. Verdi) ONCT Dir. T. Sokhiev
				20	DONOSTIA Kursaal Concierto de Navidad del Diario Vasco PROGRAMA A CONFIRMAR Orquesta Sinfónica de Euskadi Dir. a confirmar
				30	BILBAO Euskalduna Jauregia Concierto benéfico Asociación AMAK Walpurgisnacht (Mendelssohn) IX SINFONIA (Beethoven) 4º movimiento Orquesta Sinfónica de Bilbao Dir. Alvaro Albiac



ORFEÓN DONOSTIARRA - DONOSTIAKO ORFEOIA
BOLETÍN TRIMESTRAL
San Juan, 6 - Donostia - 20003 San Sebastián
Tel. 943 42 22 39 - Fax 943 42 36 75

prensa@orfeondonostiarra.org
www.orfeondonostiarra.org

ERAKUNDEAK / INSTITUCIONES

MINISTERIO DE CULTURA - INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA • EUSKO JAURLARITZA - KULTURA SAILA - DPTO. DE CULTURA DEL GOBIERNO VASCO • GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA - DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA • DONOSTIAKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN • EUSKO LEGEBILTZARRA - PARLAMENTO VASCO

OHOREZKO ADISKIDEAK / AMIGOS DE HONOR

AD HOC COMUNICACIÓN & MARKETING • ANTIGUO BERRI, S.A. • ARCELOR • ASADOR DONOSTIARRA • BANCO GUIPUZCOANO • BILBAO BIZKAIA KUTXA • CEGASA • DIE AUTOMOTIVE, S.A. • EL CORTE INGLES • EL DIARIO VASCO • ESTRATEGIA EMPRESARIAL • EULEN, S.A. • EUSKADIKO KUTXA - CAJA LABORAL • EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA - UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO • FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A. • FUNDACIÓN ENRIQUE LARTUENDO • FUNDACIÓN SANTANDER CENTRAL HISPANO • GRUPO ULMA, S. COOP. • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA • HOTEL, M^o CRISTINA • IBERDROLA • IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • INASMET • IRIZAR, S. COOP. • KUTXA - CAJA GIPUZKOA SAN SEBASTIÁN • MAPFRE • MONDRAGÓN CORPORACIÓN COOPERATIVA • MUTUALIA - PAKEA • NATURGAS ENERGÍA • NORBEGA, S.A. (FUNDACIÓN COCA-COLA) • RADIO SAN SEBASTIÁN (SER) • REAL CLUB DE TENIS DE SAN SEBASTIÁN • RECOLETOS • SDV CONSULTORES • SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA, S.A. • TELEFÓNICA • UNICEF • XEROX, S.A.U.

ADISKIDEAK / AMIGOS

ADEGI • BANCAJA • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BARCLAYS • BULTZ, S.A. • CAJA DUERO • CASINO KURSAAL • CORPORACIÓN PATRICIO ECHEVERRÍA • ELKARGI, S.G.R. • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) • ETXE ONENAK, S.A. • EUSKALTEL • FÁBRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FERROATLÁNTICA, S.L. • GIPUZKOAKO BAZKUNDEA • CÁMARA DE GIPUZKOA • IDOM, S.A. • IMODINSA • KURSAAL ELKARGUNEA - CENTRO KURSAAL, S.A. • LA CAIXA • MICHELIN • MUNKSJÖ PAPER, S.A. • NUTREXPA, S.A. • ONCE • ORONA • REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL, S.A.D. • SAFEI GUIPUZCOA, S.A. • VOITH PAPER, S.A.